



Басты бет / Заңнама / Заңнама

Азаматтық немесе сауда істері бойынша шетелде дәлелдемелерді алу туралы конвенцияны ратификациялау туралы

Қазақстан Республикасының Заңы 2016 жылғы 6 сәуірдегі № 485-V ҚРЗ.

← Қайта оралу

1970 жылғы 18 наурызда Гаагада жасалған Азаматтық немесе сауда істері бойынша шетелде дәлелдемелерді алу туралы конвенция осы Заңға

1 және 2-қосымшаларға сәйкес мәлімдемелермен және ескертпемен қоса ратификациялансын.

Қазақстан Республикасының
Президенті

Н. Назарбаев

"Азаматтық немесе сауда
істері
бойынша шетелде
дәлелдемелерді
алу туралы конвенцияны
ратификациялау туралы"
2016 жылғы 6 сәуірдегі
Қазақстан
Республикасының
№ 485-V ҚРЗ Заңына
1-қосымша

Азаматтық немесе сауда істері бойынша шетелде дәлелдемелерді алу туралы конвенцияға мәлімдемелер

Қазақстан Республикасы Азаматтық немесе сауда істері бойынша шетелде дәлелдемелерді алу туралы конвенцияға (бұдан әрі – Конвенция) сәйкес мынадай мәлімдемелер жасайды:

1) екінші Уағдаласушы мемлекеттердің дипломатиялық немесе консулдық өкілдіктері Конвенцияның 15-бабында көзделген азаматтық немесе сауда істері бойынша дәлелдемелерді Қазақстан Республикасы құзыретті органының рұқсаты болғанда ғана мәжбүрлеусіз алуы мүмкін;

2) Конвенцияның 16 және 17-баптарымен көзделген азаматтық

2) Конвенцияның 19 және 17-баптарымен көрсетілген азаматтық немесе сауда істері бойынша дәлелдемелерді Қазақстан Республикасы құзыретті органының алдын ала рұқсатынсыз мәжбүрлеусіз алуы мүмкін;

3) дәлелдемелерді алу үшін тағайындалған дипломатиялық немесе консулдық өкіл немесе уәкілетті адам Конвенцияның 18-бабында аталған көмек көрсету туралы өтінішпен, егер ол Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес болса, Қазақстан Республикасының құзыретті органына жүгіне алады;

4) Конвенцияның 23-бабы негізінде Қазақстан Республикасының аумағында құжаттарды сотқа дейін ашу сияқты кәдімгі құқық қолданылатын мемлекеттерде белгілі материалдарды алу мақсатында жіберілетін сот тапсырмалары орындалмайды;

5) Қазақстан Республикасының заңдары шеңберінде Конвенцияның 27-бабының b) және c) тармақтарына сәйкес іс-қимылдарды орындауға және дәлелдемелерді алудың басқа тәсілдерін пайдалануға рұқсат етіледі.

"Азаматтық немесе сауда
істері
бойынша шетелде
дәлелдемелерді
алу туралы конвенцияны
ратификациялау туралы"
2016 жылғы 6 сәуірдегі
Қазақстан
Республикасының
№ 485-V ҚРЗ Заңына
2-қосымша

Азаматтық немесе сауда істері бойынша шетелде дәлелдемелерді алу туралы конвенцияға ескертпе

Азаматтық немесе сауда істері бойынша шетелде дәлелдемелерді алу туралы конвенцияның 4 және 33-баптарына сәйкес Қазақстан Республикасы өз аумағында сұрау салушы Уағдаласушы мемлекеттердің сот тапсырмаларын, егер олар ағылшын тілінде жасалса және тиісті түрде куәландырылған қазақ және (немесе) орыс тілдеріндегі аудармасымен бірге берілсе, орындауға қабылдайды.

АЗАМАТТЫҚ НЕМЕСЕ САУДА ІСТЕРІ БОЙЫНША ШЕТЕЛДЕ ДӘЛЕЛДЕМЕЛЕРДІ АЛУ ТУРАЛЫ КОНВЕНЦИЯ

(1970 жылы 18 наурызда жасалған)

Осы Конвенцияға қол қойған мемлекеттер,

Сот тапсырмаларын беруді және орындауды оңайлатуға және осы мақсаттарда пайдаланатын әртүрлі әдістерді жақындастыруға ықпал етуге ниет білдіре отырып,

Азаматтық немесе сауда істері бойынша өзара сот ынтымақтастығын арттыруға ұмтыла отырып,

Аталған мақсаттарға орай осы Конвенцияны жасауға шешім жасады және мынадай уағдаластықтарға қол жеткізді:

I ТАРАУ. СОТ ТАПСЫРМАЛАРЫ

Конвенцияға қол қойған бір Уағдаласушы мемлекеттің сот органы өз заңнамасының ережелеріне сәйкес екінші Уағдаласушы мемлекеттің құзыретті органынан сот тапсырмасы арқылы азаматтық немесе сауда істері бойынша дәлелдемелерді алу немесе басқа да іс жүргізу әрекетін орындау үшін сұрау сала алады.

Тапсырма басталған немесе белгіленіп отырған сот процесіне арналмаған дәлелдемелерді алу үшін пайдаланыла алмайды.

"Басқа да іс жүргізу әрекеті" деген сөз тіркесі сот шешімдерін немесе бұйрықтарын орындау немесе мәжбүрлеп орындау не уақытша немесе алдын ала сақтық шараларын қолдану үшін бұйрықтар шығару мақсаттарында сот құжаттарын тапсыруды немесе сот рәсімін қозғауды қамтымайды.

2-бап

Уағдаласушы мемлекет орталық органды тағайындайды, оған екінші Уағдаласушы мемлекеттің сот органынан шығатын сот тапсырмаларын қабылдау және оларды орындау үшін құзыретті органдарға беру міндеті жүктеледі. Әрбір мемлекет орталық органды өз заңнамасына сәйкес құрады.

Сот тапсырмалары сұрау салынатын мемлекеттің орталық органына осы мемлекеттің қандай да бір басқа органының делдалдығынсыз жіберіледі.

3-бап

Сот тапсырмасы мынадай деректемелерді:

a) оны орындауды талап ететін билік органының және егер ол сұрау салушы органға белгілі болса, сұрау салынатын органның атауын;

b) сот процесіндегі тараптардың және мұндайлар бар болса, олардың өкілдерінің атауын және мекенжайларын;

c) тапсырманы орындауға қажетті мәліметтер жазыла отырып дәлелдеме талап етілетін сот талқылауының мәні мен нысанасын;

d) алынуы талап етілетін дәлелдемені немесе орындалуға тиіс басқа да іс жүргізу әрекетін қамтуға тиіс.

Тиісті жағдайларда тапсырма:

e) жауап алынуға тиіс адамдардың тектері мен мекенжайларын;

f) жауап алынатын адамдарға қойылуға тиіс сұрақтарды немесе олардан жауап алынатын мән-жайларды;

g) қарап тексеруге жататын құжаттарды немесе басқа да жылжымайтын мүлікті немесе жеке мүлікті;

h) ант бере отырып немесе растай отырып куәлік айғақтарды алу туралы және ерекше нысанды пайдалану туралы талапты;

i) қолданылуы **9-бапқа** сәйкес талап етілетін ерекше тәртіпті немесе рәсімді қамтуға тиіс.

Сот тапсырмасы **11-бапты** қолдану үшін қажет ақпаратты да қамтуы мүмкін.

Заңдастыру немесе басқа да осыған ұқсас ресмиеттіліктер талап етілмейді.

4-бап

Сот тапсырмасы сұрау салынатын органның тілінде жасалады немесе осы тіліндегі аудармасымен қоса беріледі.

Алайда Уағдаласушы мемлекет егер бұл жөнінде **33-бапта**

Талаптарды қанағаттандырушы мемлекет, егер сот тілінде [55-бап](#) көзделген ескертпелер болмаса, ағылшын немесе француз тілінде жасалған не осы тілдердің біріндегі аудармасы қоса берілген сот тапсырмасын қабылдауға тиіс.

Бірнеше ресми тілі бар және ішкі заңнамасына сәйкес сот тапсырмасын өзінің барлық аумағында осы тілдердің бірінде қабылдай алмайтын Уағдаласушы мемлекет өз аумағының белгілі бір бөліктерінде сот тапсырмасының орындалуы үшін оның қай тілде жасалуы немесе қай тілге аудармасын жасау қажет екенін айқындайтын мәлімдеме жасауға тиіс. Осы мәлімдемеде айқындалған қағидалар негізделмеген себептер бойынша сақталмаған кезде талап етілетін тілге аудармасын жасау жөніндегі шығыстарды сұрау салушы мемлекет көтереді.

Уағдаласушы мемлекет мәлімдемеде басқа тілді немесе сот тапсырмасы жасалуы және оның орталық органына жіберілуі мүмкін алдыңғы абзацта аталғаннан басқа да тілдерді көрсете алады.

Сот тапсырмасына қоса берілген әрбір аударма мәтінінің дұрыстығын дипломатиялық не консулдық өкіл немесе алқабилер аудармашысы немесе мемлекеттердің кез келгенінде бұған уәкілеттік берілген кез келген басқа тұлға куәландыруға тиіс.

5-бап

Егер орталық орган өтінішті Конвенцияның ережелеріне сәйкес келмейді деп есептесе, ол тапсырмаға байланысты туындаған қарсылықтарды жаза отырып, бұл туралы сұрау салушы мемлекеттің сот тапсырмасын жіберген органына дереу хабарлайды.

6-бап

Егер сот тапсырмасы жіберілген органның оны орындауға құзыреті жетпесе, тапсырма осы мемлекеттің заңнамасында белгіленген қағидаларға сәйкес оны орындауға құзыретті органға мақсатына орай дереу жіберілуге тиіс.

7-бап

Мүдделі Тараптар немесе олардың өкілдері іс жүргізу әрекеттеріне қатыса алуы үшін Сұрау салушы орган өзі сұратып отырған іс жүргізу әрекеттерінің жүзеге асырылатын күні мен орны туралы ақпаратты талап ете алады. Бұл ақпарат, егер сұрау салушы мемлекеттің органы оны қаласа, көрсетілген Тараптарға немесе олардың өкілдеріне тікелей жіберіледі.

8-бап

Уағдаласушы мемлекет екінші Уағдаласушы мемлекеттің сұрау салушы органының сот персоналы қызметкерлері сот тапсырмасын орындау кезінде қатыса алады деп мәлімдеуі мүмкін. Бұл үшін мәлімдеуші мемлекет тағайындаған құзыретті органның алдын ала келісімін алу талап етілуі мүмкін.

9-бап

Сот тапсырмасын орындайтын сот органы орындау әдістері мен рәсімдеріне қатысты өз мемлекетінің заңдарын қолданады.

Алайда, егер сұрау салушы құзыретті билік органы ерекше нысанды сақтау туралы өтінетін болса, мұндай өтініш, егер осы нысан сұрау салынатын мемлекеттің заңнамасына қайшы келмейтін немесе оны қолдану мемлекетішілік практикаға және

рәсімге сәйкес келмеуінен немесе іс жүзіндегі қиындықтарға байланысты мүмкін болмайтын жағдайда қанағаттандырылады.

Сот тапсырмасы кідіріссіз орындалады.

10-бап

Сұрау салынатын сот билігі органы сот тапсырмасын орындау кезінде өз мемлекеті өкіметінің бұйрықтарын немесе Тараптардың мемлекет ішіндегі сот процесіндегі өтінішхаттарын орындау үшін ішкі заңнамасында көзделген дәл сондай мәжбүрлеу құралдарын сондай жағдайларда және сол көлемде пайдаланады.

11-бап

Сот тапсырмасы өзіне қатысты адам оны орындау кезінде:

a) сұрау салынатын мемлекеттің заңнамасына сәйкес не

b) сот тапсырмасында ескертілген сұрау салушы мемлекеттің заңнамасына сәйкес немесе сұрау салушы органның сұрау салынатын органға өтінішінде өзгеше расталған болса, айғақтар беруден бас тартуға артықшылықтары бар шамада немесе қызметтік борышы көлемінде айғақ беруден бас тарта алады.

Бұдан басқа, Уағдаласушы мемлекет осы мәлімдемеде көрсетілген шеңберде сұрау салынатын немесе сұрау салушы өзге мемлекеттен басқа мемлекеттердің заңнамасында белгіленген осындай босатылуларды және тыйым салуларды мойындайтынын қосымша мәлімдей алады.

12-бап

Егер:

a) сұрау салынатын мемлекетте тапсырманы орындау сот билігінің құзыретіне кірмейтін болса немесе егер

b) сұрау салынатын мемлекет өзінің егемендігіне және қауіпсіздігіне ол нұқсан келтіруі мүмкін деп тапқан жағдайда ғана сот тапсырмасын орындаудан бас тартылуы мүмкін.

Сұрау салынатын мемлекет ішкі заңнамасына сәйкес ұсынылып отырған қуынымның мәні бойынша өзінің айрықша құзыреті туралы мәлімдеуі немесе ішкі заңнама осы жағдайда қуынымға құқықты көздемеуі себебімен ғана орындаудан бас тарта алмайды.

13-бап

Сот тапсырмасының орындалғанын растайтын құжаттарды сұрау салынатын орган сұрау салушы органның өзі пайдаланған дәл сол тәсілмен жібереді.

Тапсырма толық немесе ішінара орындалмаған әрбір жағдайда, сұрау салушы орган бұл жөнінде орындалмау себептері түсіндіріле отырып, дереу хабардар етілуге тиіс.

14-бап

Сот тапсырмасын орындау қандай да бір алымдар мен шығындарды өндіріп алу үшін себеп бола алмайды.

Алайда сұрау салынатын мемлекеттің сұрау салушы мемлекеттен сарапшылар мен аудармашыларға төленген сыйақыны және **9-баптың** екінші абзацына сәйкес сұрау салушы мемлекет талап еткен ерекше рәсімді қолдануға байланысты болған шығындарды өтеуді талап етуге құқығы бар.

Заңнамасы Тараптардың өздеріне дәлелдемелерді жинау